

Savuilmaisimet paristokäytöllä
Savuilmaisimet 230 V

Batteridrevet røykdetektor
Røykdetektor 230 V

Battery-operated smoke detector
Smoke detector 230 V

Optisk brandvarnare
Optisk brandvarnare 230 V

Czujnik dymu z alarmem na baterię
Czujnik dymu z alarmem 230 V

Αιχνευτής καπνού με μπαταρία
Αιχνευτής καπνού 230 V

TG 500A / TG 500B / TG 500C
TG 501A / TG 501B / TG 501C

Sisällys

Esittely

- Tuotteen esittely 2
- ja toimintaperiaate 2
- Kuvaus 3

Käyttöjännite 4

Savuilmaisimen asennus 4

- Sijainnin valinta 4
- Asennus 5
- Useamman toisiinsa yhdistetyn ilmaisimen asennus 6

Savuilmaisimen testaus 7

Savuilmaisimen tarkoituksellinen mykistäminen 8

Vikailmoitukset 8

- Vika jännitteensyötössä 8
- Varoitus "tunnistinosaa liikainen" 9

Tunnistinosan huolto 9

- Tunnistin osan puhdistaminen 9
- Pariston vaihto 10
- Saneeraustöiden aikana 10

Opaskortti 11 - 12

Tekniset tiedot 13

TG 500A (valk.) / TG 500B (hopea) / TG 500C (rusk.) TG 501A (valk.) / TG 501B (hopea) / TG 501C (rusk.)

Esittely

Tuotteen esittely ja toimintaperiaate

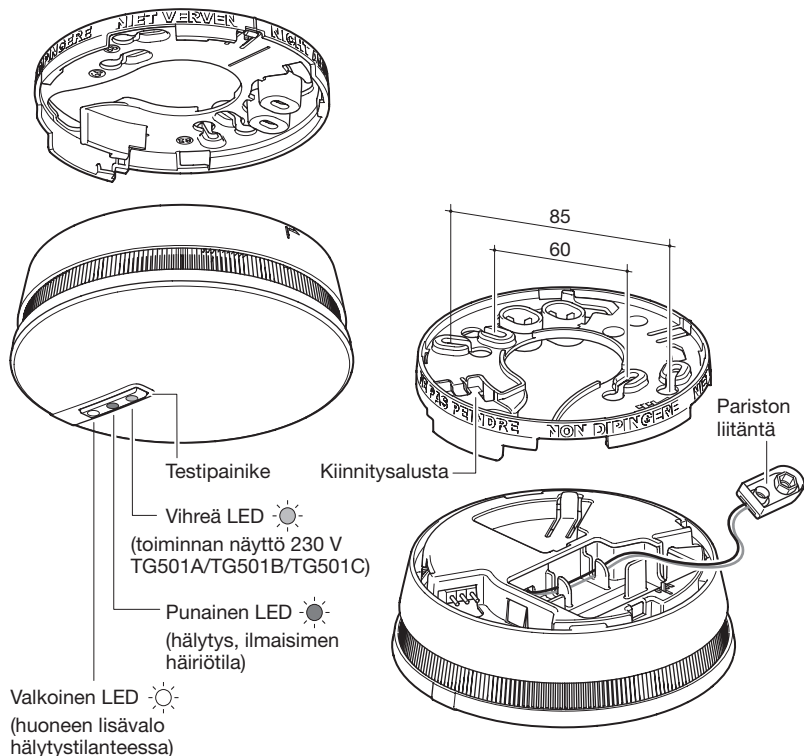
Palovaroitinkäyttöön soveltuvia savuilmaisimia voidaan käyttää mm. asuinrakennusten, käytävätilojen, asuntoautojen- sekä vaunujen suojaukseen.

Niitä voidaan käyttää:

- yksittäin,
- toisiinsa yhdistettynä maksimissaan 40 tunnistinta.

Savuilmaisimien reagoi seuraavasti savuun:

	Hälytyksen laukaissut ilmaisin	Muut yhteenketjutetut ilmaisimet
	vilkkuu nopeasti	-
	valkoinen LED-yleisvalo palaa	valkoinen LED-yleisvalo palaa
	laukaisee jatkuvan hälytysäänen (85 dB (A) etäisyys 3 m)	laukaisee jaksottaisen hälytyksen liitetyissä ilmaisimissa (85 dB (A) etäisyys 3 m)



Käyttäjännite

TG 500A / TG 500B / TG 500C

Pariston liitäntä; huomioi napaisuus.

Punainen merkkivalo vilkkuu ensin 15 sekuntia ja sen jälkeen 10 sekunnin väliajoin mikä merkitsee että tunnistin on toimintakunnossa.

TG 501A / TG 501B / TG 501C

Pariston liitäntä; huomioi napaisuus ja liitä 230V~ sähköverkkoon ilmaisimen liittimiin (L/N). Punainen merkkivalo vilkkuu ensin 15 sekuntia ja sen jälkeen kerran 10 sekunnin väliajoin mikä merkitsee että tunnistin on toimintakunnossa. Vihreän merkkivalon palaessa verkkojännite on päällä.

Savuilmaisimen asennus

Sijainnin valinta

Tunnistimien sijoitus tiloihin:

- Paloalttiit tilat (olohuoneet joissa takka, lastenhuoneet, vintit ja kellarihuoneet jne.)
- Suositus mahdollisimman keskelle tilaa.
- Kauas tuuletusaukoista, jotka voivat hajauttaa savua.
- Yli 50 cm etäisyydelle kaikista kiinteistä rakenteista (seinät, sermit, palkit jne.)
- Yli 10 m pitkissä tiloissa tunnistin molempiin päihin tilaa.

Jos kiinnitys vaakatasossa olevaan kattoon on mahdotonta, asenna tunnistin:

- Yli 50 cm päähän katon rajaavista kulumista ja rakenteista.
- Siirrä pois päin sähköhäiriölähteistä (sähkömittarit, metalliset kotelot jne...).
- Asennettaessa metallisiin seiniin: Sijoita savuilmaisin ei metalliselle pinnalle (puu tai muovi).

Tunnistinta ei saa sijoittaa:

- Suoraan metalliselle pinnalle.
- Loisteputkivalaisimien lähelle.
- Liian pölyisiin paikkoihin.
- Tiloihin joissa käyttölämpötila voi laskea alle - 10 °C tai kiivetä yli + 50 °C; ilmaisimien voi toimia virheellisesti.
- 1 m lähemmäksi lämmitys-, jäähdytys- tai ilmastointiaukkoja, savu voi hajaantua
- Alle 6 m päähän takasta tai uunista joiden aiheuttama savu tai höyry voi aiheuttaa turhia hälytyksiä.
- Tiloihin joissa ruuanlaitosta aiheutuva savu ja höyry voi aiheuttaa turhia hälytyksiä.
- Tiloihin joissa on riski kondensiovedestä tai kosteudesta (ei sovellu pesuhuoneisiin, pyykinpesuhuoneisiin jne.).
- Aivan harjakaton yläosaan (A-muotoinen katto), koska yläosaan voi muodostua ilmakupla, joka estää savun kulkeutumisen tunnistimelle.

Asennus

Asennus uppojojerasian päälle

Kojerasiat halkaisija 60 mm, käytetään kiinnitysalustan vahvennettuja reikiä Pos. n:o. 60.
Kojerasiat halkaisija 85 mm, käytetään kiinnitysalustan vahvennettuja reikiä Pos. n:o. 85.
Kiinnitä asennusalusta tukevasti siihen soveltuvilla ruuveilla.

Pinta-asennus (kuva A)

- Aseta kiinnitysalusta haluttuun asennuskohtaan ja merkitse kiinnitysreikien paikat kynällä (kuva, Pos.60 ja/tai 85).
- Poraa reiät 5 mm poranterällä.
- Asenna kiinnitysalusta paikalleen siihen soveltuvilla ankureilla ja ruuveilla.

Pinta-asennuskaapelin tuomiseksi tunnistimelle irrota korotuspalat kiinnitysalustasta ja aseta ne vahvennettujen kiinnitysreikien päälle kuvan A mukaisesti.

Optio: Savuilmaisimen irrotuksen esto kiinnitysalustan lukituksella (kuva B)

Irrotuksen eston avulla ohikulkijat eivät voi tahattomasti irrottaa savuilmaisinta.

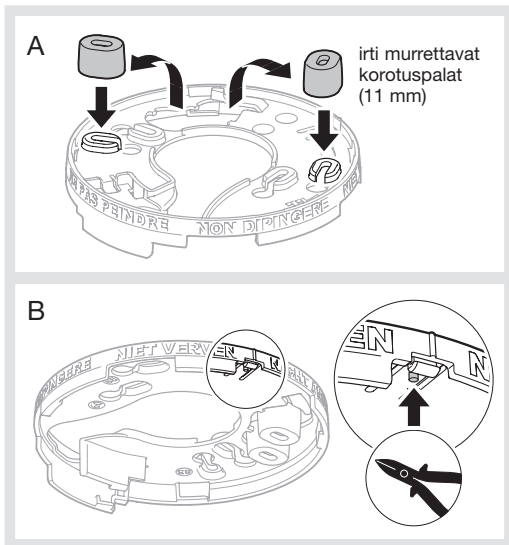
Aktivointi: Katkaise lukitustappi sivuleikkureilla.

Lukitus voidaan avata nyt vain sähkötoihin soveltuvalle ruuvitaltalle.

Kohdista kiinnitysalustassa ja savuilmaisimessa olevat nuolet toisiinsa ja yhdistä kääntämällä tunnistinta myötäpäivää kiinnitysalustaa vasten.

Savuilmaisinta ei voida yhdistää kiinnitysalustaan, jos paristo ei ole asennettu paikalleen.

Kiinnitys tehdään ilman suurta voiman käyttöä.

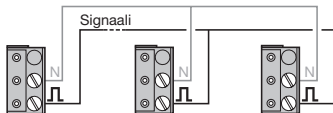


Useamman toisiinsa yhdistetyn ilmaisimen asennus

Yhteensä 40 savuilmaisinta voidaan yhdistää toisiinsa siten, että palohälytys tapahtuu jokaisessa asuinkiinteistön ilmaisimessa.

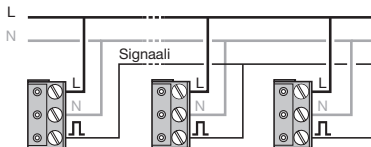
1. Kiinnitysalusta asennuksen jälkeen irrota kytkentärima alustasta.
2. Kytke oikein kuvan mukaan:

TG 500A / TG 500B / TG 500C



Johdinpoikkipinta 1,5 mm² maksimi kaapelin pituus 400 m.

TG 501A / TG 501B / TG 501C



3. Kiinnitä kytkentärima takaisin paikalleen.
4. Kiinnitä tunnistin kiinnitysalustaan.

Yhdistä vain samaa versiota olevia tunnistimia keskenään.

Savuilmaisimen testaus

Vaikka savuilmaisimen käyttötestissä käytetään alennettua äänenvoimakkuutta, on suositeltavaa että testistä tiedotetaan etukäteen lähialueella olevien henkilöiden kuulovaurioiden välttämiseksi.

Älä koskaan käytä avotulta tms. savuilmaisimen testaukseen.

Manuaalinen testi

Paina testipainiketta yli 10 sekuntia kunnes kuulet hälytysäänen. Savuilmaisin toimii seuraavasti testipainikkeen vapautukseen asti.

	Hälytyksen laukaissut ilmaisim	Muut yhteenketjutetut ilmaisimet
	vilkkuu nopeasti	vilkkuu nopeasti
	vilkkuu 1 krt / s	valkoinen LED-yleisvalo palaa, n. 1 sekunti
	1 s jatkuva hälytysääni (73 dB (A) etäisyys 3 m), seuraa 1 s tauko	1 s jatkuva hälytysääni (73 dB (A) etäisyys 3 m), seuraa 2 s tauko

Toiminnan testaus:

Suihkuta testispraytä rakojen kautta noin 10 cm:n päästä ilmaisinpäästä 1 - 2 s ajan. Enintään 10 s kuluttua ilmaisim lähettää tihenevän piipitysjakson, kunnes laukaisu tapahtuu 12 - 22 sekunnin kuluttua. Ellei piipitysjakso käynnisty, savupitoisuus ilmaisinpäässä ei ole riittävä. Suihkuta uudelleen koeruislutteella.



Nämä testit on suoritettava vähintään kuukausittain erityisesti pitkien poissaolojaksojen jälkeen.

Savuilmaisimen tarkoituksellinen mykistäminen

Savuilmaisin voidaan passiivoida 15 minuutiksi:

- halutessasi estää turhat hälytykset pölyä tuottavien toimintojen aikana (pölyisen huoneen pyyhkiminen, savupiipun nuohous jne...),
- savun tai höyryn aiheuttaman virrehälytyksen pysäyttämiseksi.

Mykistys tehdään painamalla testipainiketta niin kauan että tunnistin päästää ensimmäisen hälytysäänen ja vaimenee. Savuilmaisimen tilanilmaisun merkkivalo välkky nyt joka 2 sekunti.

Passivointitila päättyy 15 minuutin kuluttua automaattisesti tai käyttötestin jälkeen savuilmaisin palaa automaattisesti takaisin toimintaan. Merkkivalo vilkkuu taas 10 sekunnin välein.

15 minuutin passiivoinnin aikana savuilmaisin ei tunnista savua ja ei siksi tee siitä hälytystä.

Yhteen kytkettyjen ilmaisimien “väärä” hälytys voidaan peruuttaa vain signaalin lähettäneeltä ilmaisimelta. Signaalin lähetys: punainen LED vilkkuu, summeri aktivoitu. Paina testipainiketta kerran niin pitkään, että hälytys lakkaa.

Vikailmoitukset

Vika jännitteensyötössä

Vian aiheuttava savuilmaisin		
	TG 500A/TG 500B/TG 500C vilkahdus joka 5 sekunti (punainen LED)	TG 501A/TG 501B/TG 501C -
	2 toistaan seuraavaa merkkiääntä 60 sekunnin välein	

Savuilmaisimen toiminta taa-
taan min. 30 päiväksi jännite-
syötön virheilmoitusvalon sytty-
misestä.
On kuitenkin suositeltavaa
vaihtaa paristo mahdollisim-
man pian.

Äänihälytyksen “vaihda paristo” seuraavaa tähän liittyvää äänihälytystä voidaan viivästyttää maks. 7 päivän ajan 8 tuntia. Tässä tapauksessa käyttöpainiketta pitää painaa kunnes ensimmäinen äänihälytys kuuluu. Vaihda paristo mahdollisimman pian hälytyksen jälkeen.

Varoitus “tunnistinosa likainen”:

Vian aiheuttava savuilmaisin

	TG 500A/TG 500B/TG 500C vilkahdus 8 kertaa joka 8 sekunti (punainen LED)	TG 501A/TG 501B/TG 501C -
	8 toistaan seuraavaa merkkiääntä 58 sekunnin välein	

Jos äänihälytys “tunnistin likainen” ilmenee virheellisesti, tätä hälytystä voidaan viivästyttää maks. 7 päivän ajan 8 tuntia.
Tässä tapauksessa käyttöpainiketta pitää painaa kunnes ensimmäinen äänihälytys kuuluu.
Ilmoita virhetapauksesta välittömästi sähköasentajallesi.

Tunnistinosan huolto

Tunnistinosan puhdistaminen

Tunnistin pitää puhdistaa säännöllisesti.
Ilmaisimen savuaukot pitää puhdistaa pölynimurilla vähintään kerran vuodessa ja/tai jokaisen virheilmoituksen yhteydessä.
Ilmaisinkotelo tulee puhdistaa myös samaan aikaan (katso vikailmoitukset).
Savuilmaisimien tulee vaihtaa uuteen jos vikailmoitus “tunnistinosa likainen” ei poistu puhdistuksesta huolimatta.

Savuilmaisimen maksimi käyttöikä on 10 vuotta.
Savuilmaisimien ei sisällä radioaktiivista ainetta. Hävitettäessä savuilmaisimet tulee palauttaa niille tarkoitettuun jätteenkäsittelyasteeseen kierrätysasemille.

Pariston vaihto

- A. Jos savuilmaisimen irrotuksen suojaus ei ole käytössä:
- Käännä savuilmaisinta vastakkaiseen suuntaan vastapäivään kiinnityslevyyn nähden kunnes asennuskotelo naksahtaa ja hyppää ylös.
 - Vaihda vanha paristo uuteen.
 - Kiinnitä savuilmaisin kiinnityslevyyn.
 - Tee toimintatesti (katso “Savuilmaisimen testaus”).
- B. Jos savuilmaisimen irrotuksen suojaus (kuva C) on käytössä
- Työnnä ruuvitaltta vapautusuraan.
 - Käännä savuilmaisinta vastakkaiseen suuntaan vastapäivään kiinnityslevyyn nähden kunnes asennuskotelo naksahtaa ja hyppää ylös.
 - Vaihda vanha paristo uuteen.
 - Kiinnitä savuilmaisin kiinnityslevyyn.
 - Tee toimintatesti (katso “Savuilmaisimen testaus”).

Käytetty paristo tulee vaihtaa saman tyyppiseen uuteen paristoon (9 V, 6LR61).



(katso “Tekniset tiedot”).

Palauta käytetyt paristot paristojen kierrätyspisteisiin.

Saneeraustöiden aikana

savuilmaisimen maalaus on ehdottomasti kielletty.

Ennen saneeraustöiden aloittamista, savuilmaisin tulisi suojata mukana toimitetulla muovisella suojahatulla. Muista poistaa muovinen suojahattu tunnistimen päältä uudelleen saneeraustöiden päätyttyä.

Käytettäväksi vain yksityisti-loissa.

Takuu

Hager myöntää valmistuspäivästä lukien 24 kk:n takuun, joka koskee kaikkia materiaali- ja valmistusvirheitä.

Jos tuote osoittautuu virheelliseksi, se täytyy palauttaa myyjälle.

Takuu ei ole voimassa, jos hagerin laadunvalvontaosasto on tarkastuksessa havainnut, että laite on asennettu vastoin annettuja asennusohjeita tai tuotetta ei ole palautettu.

Huom! Kun palautatte tuotteen, olkaa hyvä ja lähettäkää sen mukana selvitys viasta.

Valmistaudu tulipaloa varten

- Tarkista etukäteen poistumisteiden sijainti.
- Valmistele pelastautumissuunnitelma kaikkiin tiloihin.
- Se on varmaa, että savua on vähemmän lattiatasossa: poistu ulos ryömimällä.
- Kuullessasi hälytyksen herätä kaikki talossa.
- Etsi kokoontumisalue palavan asunnon ulkopuolelta.
- Vältä turhaan oleskelua palavassa asunnossa ja sulje ovet poistuessasi palavasta tilasta, jos vain mahdollista.
- Hälytä palokunta paikalle.

Tunnistimesi toiminnot ja ilmoitukset tiivistetysti

Normaali toimintatila

Kaikki ilmaisimet	
	1 välähdys joka 10 sekunti

Savuilmaisoin reagoi seuraavasti savuun (1)

	Hälytyksen laukaissut ilmaisim	Muut yhteenketjutetut ilmaisimet
	vilkkuu nopeasti	-
	valkoinen LED-yleisvalo palaa	valkoinen LED-yleisvalo palaa
	laukaisee jatkuvan hälytysäänen (85 dB (A) etäisyys 3 m)	laukaisee jaksottaisen hälytyksen liitetyissä ilmaisimissa (85 dB (A) etäisyys 3 m)

(1) Reaktio savun läsnäoloon

Savuilmaisimen testaus (2)

	Hälytyksen laukaissut ilmaisim	Muut yhteenketjutetut ilmaisimet
	vilkkuu nopeasti	vilkkuu nopeasti
	vilkkuu 1 krt / s	valkoinen LED-yleisvalo palaa, n. 1 sekunti
	1 s jatkuva hälytysääni (73 dB (A) etäisyys 3 m), seuraa 1 s tauko	1 s jatkuva hälytysääni (73 dB (A) etäisyys 3 m), seuraa 2 s tauko

(2) Reaktio testipainikkeen 10 s mittaisesta painalluksesta painikkeen vapauttamiseen saakka

Savuilmaisimen tarkoituksellinen mykistäminen

Savuilmaisin voidaan passivoida 15 minuutiksi:

- halutessasi estää turhat hälytykset pölyä tuottavien toimintojen aikana (pölyisen huoneen pyyhkiminen, savupiipun nuohous jne...)
- savun tai höyryn aiheuttaman virrehälytyksen pysäyttämiseksi.

Mykistys tehdään painamalla testipainiketta niin kauan että tunnistin päästää ensimmäisen hälytysäänen ja vaimenee. Savuilmaisimen tilanilmaisun merkkivalo välkkyvä nyt joka 2 sekunti.

Huom! 15 minuutin passivoinnin aikana savuilmaisin ei tunnista savua ja ei siksi tee siitä hälytystä.

Passivointitila päättyy 15 minuutin kuluttua automaattisesti.
...tai käyttötöstin jälkeen savuilmaisin palaa automaattisesti takaisin toimintaan.
Merkkivalo vilkkuu taas 10 sekunnin välein.

Vikailmoitukset

Vika jännitteensyötössä

Vian aiheuttava savuilmaisin

	TG 500A/TG 500B/TG 500C vilkahdus joka 5 sekunti (punainen LED)	TG 501A/TG 501B/TG 501C -
	2 toistaan seuraavaa merkkiääntä 60 sekunnin välein	

Varoitus "tunnistinosa likainen"

Vian aiheuttava savuilmaisin

	TG 500A/TG 500B/TG 500C vilkahdus 8 kertaa joka 8 sekunti (punainen LED)	TG 501A/TG 501B/TG 501C -
	8 toistaan seuraavaa merkkiääntä 58 sekunnin välein	

Hämäräkytkimen ansiosta, äänihälytystä pariston vaihtotarpeesta ja likaisuudesta ei sallita yöaikaan ja sitä viivästetään maksimissaan 12 tunnin ajan.

Jos äänihälytys "vaihda paristo" tai "tunnistin likainen" ilmenee virheellisesti, tätä hälytystä voidaan viivästyttää maks. 7 päivän ajan 8 tuntia.
Tässä tapauksessa käyttöpainiketta pitää painaa kunnes ensimmäinen äänihälytys kuuluu. Ilmoita virhetapauksesta välittömästi sähköasentajallesi.

Tekniset tiedot

- Tunnistintyyppi: valo-optinen savuilmaisoin
- Keskimääräinen peittoalue: 50 m²
- Käyttöalue: sisällä
- Käyttöjännite:
 - TG 500A / TG 500B / TG 500C:
 - 9 V paristo Alkaline (tyyppi: DURACELL PLUS / 6LR61); käyttöikä n. 4 vuotta
 - 9 V paristo Lithium (tyyppi: ULTRALIFE / U9VL-J); käyttöikä n. 10 vuotta
 - TG 501A / TG 501B / TG 501C:
 - 230 V ~
 - 9 V paristo Alkaline (tyyppi: DURACELL PLUS / 6LR61); käyttöikä n. 4 vuotta
- Tunnistintoinnnot:
 - tunnistimen tila
 - hälytys
 - vikatilat: punainen LED (laser luokka 1)
- Valaistus merkinanto-LED hälytystilanteessa: valkoinen LED (laser luokka 1)
- Sisäänrakennettu hälytysääni jos savua havaitaan: 85 dB etäisyydellä 3 m
- Sisäänrakennettu hälytysääni:
 - testi
 - tilanilmoitus
 - vikailmoitus: 73 dB etäisyys 3 m
- Yhdistetty verkkokäyttö: maks. 40 savuilmaisinta
- Kaapelipituus: maks. 400 m
- Kaapelin poikkipinta: maks. 1,5 mm²
- Käyttölämpötila: - 10 °C → + 55 °C
- Varastointilämpötila: - 10 °C → + 60 °C
- Suojausluokka: IP32
- Mitat (halk x kork): 125 mm x 48 mm
- Paino: 210 g
- Normit: DIN EN 14604: 2005

Ei-sitova dokumentti, muutoksiin mahdollisia ilman erillistä ilmoitusta.



Valmistaja: Atral-Secal GmbH
Osoite: Gutemberg-Str, 7,
65719 Hofheim-Wallau
Tuotetyyppi: Savuilmaisimet
Tuotekoodi: • TG 500 A/B/C
• TG 501 A/B/C
Tuotemerkki: Hager

 0786

08

Kuten sertifioitu oheistetun lainmukaisuus vakuutuksen mukaisesti, ilmoitamme että yllämainittu tuote noudattaa CPC-direktiivin 89/106/CE oleellisia vaatimuksia sekä standardia EN14604 2005 sekä saman standardin liitteen ZA ehtoja.

Lainmukaisuusvakuutus
• TG 500 A/B/C: n° 0786 - CPD - 20390
Toimittanut VdS Schadenverhütung GmbH
Amsterdamer StraBe 172-174
D-50735 Köln

Allekirjoitus:
Norbert Schaaf,
toimitusjohtaja 

 1772

08

Kuten sertifioitu oheistetun lainmukaisuus vakuutuksen mukaisesti, ilmoitamme että yllämainittu tuote noudattaa CPC-direktiivin 89/106/CE oleellisia vaatimuksia sekä standardia EN14604 2005 sekä saman standardin liitteen ZA ehtoja.

Lainmukaisuusvakuutus
• TG 501 A/B/C: n° 1772 - CPD - 008344
Toimittanut VdS KRIWAN Testzentrum GmbH
& Co. KG - Teslastrasse 2
74970 Forchtenberg

Allekirjoitus:
Norbert Schaaf,
toimitusjohtaja 